



Salvatore Sciarrino

# Libro notturno delle voci

*per flauto e orchestra*

Edizioni Musicali Rai Com  
FOR PERUSAL ONLY

Edizioni Musicali RAI TRADE

A MARIO CAROLI

COMMISSIONE SWR PER DONAUESCHINGER MUSIKTAGE  
(2009)

Edizioni Musicali Rai Com  
FOR PERUSAL ONLY

Realizzazione della partitura a cura di Claudio Meroni e Paolo Mellini  
[www.k361.com](http://www.k361.com)

## ORCHESTRA

Ottavino  
Flauto contralto in Sol  
2 Oboi  
Corno inglese  
2 Clarinetti in Sib  
Clarinetto basso in Sib  
2 Fagotti

4 Corni in Fa  
3 Trombe in Do  
3 Tromboni  
Tuba

Pianoforte

Percussioni:

Marimbone  (la parte acuta dello strumento va orientata verso il direttore)

Campane tubolari 

5 Temple blocks

2 Metal blocks

Lastra di acciaio inox (2x1 metro, spessore 0.5 mm. ca., appesa per il lato corto)

Log drum

Tam tam

Campana a lastra

Gran Cassa

Flauto solista

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

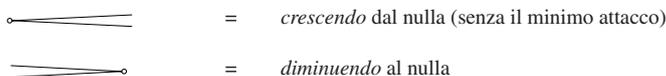
Contrabbassi

## SEGNI E NOTE TECNICHE PER L'ESECUZIONE

## GENERALI

Intervalli progressivamente generati dal movimento di un suono, geometrie viventi, organismi. Intorno, ruotano immagini più eterogenee, un ambiente di impulsi cortissimi e vibrazioni sonore. Queste spesso oscillano tra soffio, suono, fruscio, quasi indipendentemente dalla famiglia di strumenti che li produce.

La partitura non è in altezze reali. Di conseguenza: Ottavino, Flauto in sol, Corno inglese, Clarinetto, Clarinetto basso, Corni, e Contrabbassi risultano ognuno secondo le proprie convenzioni di trasporto.



Non sono assolute le gradazioni dinamiche, ma relative a ciascun tipo specifico di emissione. In questa musica la dinamica non è un'opzione secondaria, anzi ne costituisce il rilievo e la fascinazione spaziale.

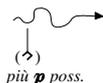
I parallelismi di ottava vanno resi come componenti timbriche di una sola voce, e non come raddoppi. Perciò è necessaria una fusione controllata e la parte superiore non deve distinguersi ma suonare "dentro" la parte inferiore.

## FLAUTI

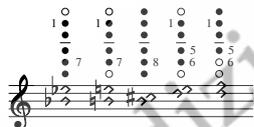
ord.



= soffio ordinario, molto tagliente e risonante. A labbra aperte, concentrare il fiato dentro il foro come pronunciando una *a*; in realtà si pronuncia una *t* aprendo la bocca, a maschera rilassata. Arrotondare e amplificare con il cavo orale (altezza reale).



= suoni eoliani (whistle tone), ronzio acutissimo, appena avvertibile e instabile; si producono fra il labbro e la boccola riducendo al minimo il suono fondamentale, indicato fra parentesi.



= bicordi impastati di soffio.



= mescolanza di trilli con note estranee. Sovrapporre alle note (suonate dalla mano sinistra) un trillo continuo e fitto di Re e Re#, da eseguirsi a dita distese e leggere (mano destra), in modo che si alternino i due movimenti di ciascuna chiave. Ne risulta una miscela di suoni discontinui di estrema fluidità. La causa di questo fenomeno è nella doppia velocità di frammentazione prodotta dal doppio movimento meccanico combinato all'alta velocità del trillo.

+

= inspirando (↷ = espirando). Tali respiri andranno eseguiti dentro allo strumento, a boccola coperta.



= ruotare in dentro il flauto, la boccola tra i denti più internamente possibile. Come si usa per scaldare lo strumento, immettere molto fiato. Intonazione del fondamentale una settima maggiore sotto.



= come sopra, rullare la lingua, quasi senza emettere aria, per produrre un ruggito gravissimo: intonato una settima maggiore sotto.

OBOE E CORNO INGLESE

Oboe                      Corno inglese

= suoni multipli.

▼ = colpo di lingua, senza suono (tale emissione è assai poco sonora).

CLARINETTI

Clarinetto                      Clarinetto basso

= questi soffusi bicordi richiedono molta aria e pressione quasi nulla.

~~~~~ = trillo rapidissimo della mano destra sulle chiavi alte del trillo, mentre la mano sinistra agisce per produrre le posizioni scritte. È una miscela anomala, conseguente alla rapida interferenza di suoni dal timbro tra loro estraneo e di frequenza lievemente differente:

(Clarinetto e Clarinetto basso)

(Clarinetto basso)

slap ▼ = solo colpo di lingua, percussivo, senza suono (slap). Si produce stoppando rumorosamente l'ancia con la lingua di piatto, interrompendo il fiato.

FAGOTTI

Suoni multipli:

(notazione assai semplificata)

▼ = solo colpo di lingua, senza suono.

IV

OTTONI

↗ = soffio. È necessario che le labbra dell'esecutore siano rilassate, ma aderiscano al bocchino in modo da immettere tutto il fiato nello strumento, senza dispersione alcuna.

≡ = Flatterzunge

Le sordine prescritte devono essere *wa-wa* di metallo:

+ = chiuso.

o = aperto.

+  = oscillazione rapida chiuso-aperto.

+ = inspirando (↗ = espirando)

PERCUSSIONI E PIANOFORTE

M - - - = Muted.  
 Per la Gran Cassa, sono varie le interpretazioni attuali:  
 a) pressare la pelle con la mano sinistra mentre l'altra percuote (era l'idea iniziale del compositore)  
 b) smorzare con panni pesanti (se necessario smorzare entrambe le pelli); questa soluzione non esclude le altre;  
 c) tenere premuta una mazza morbidissima sulla pelle, percuotere con un'altra mazza sulla testa della prima.

In ogni caso il tipo di suono richiesto è puro impulso e niente vibrazione. Non più un tamburo, ma un leggerissimo colpo direttamente sui visceri di chi ascolta.

ARCHI

↑ = armonico (indica la nota sfiorata).

A causa del fenomeno della disarmonicità gli armonici sovracuti richiedono un aumento di pressione della mano sinistra, proporzionale all'altezza richiesta. Quando si inizia a studiare, l'altezza si controlla soprattutto con l'orecchio, perché anche a lievissimi movimenti di rotazione del dito corrisponde una grande variazione in frequenza. Crine a contatto col ponticello, trovare la giusta pressione d'arco un po' flautando.

 = glissando d'armonici naturali. Suoni metallici, arco sempre vicino al ponticello.

 = tremolo d'arco.

 = soffio del crine (sul legno della cassa). Tale lieve fenomeno ha risonanze diverse a seconda dei punti di contatto fra arco e strumento. Il fruscio sovracuto che chiedo si produce lungo il bordo superiore (esterno) del piano armonico.

 = idem, tremolando

flaut. alto sul tasto = sulla IV corda, tenendo l'arco in posizione diagonale assai vicino alla mano sinistra. Alterare la voce dello strumento, quello che altre volte ho chiamato "suono di vetro".

pizz. al pont.  
 = rumore poco risonante e inarmonico, mix di diverse componenti sonore. Quella base è data dalla posizione sfiorata.

Salvatore Sciarrino  
Libro notturno delle voci  
per flauto e orchestra

I - In val d'abisso

Ottavino

Flauto contralto in Sol

2 Oboi

Corno inglese in Fa  
(intonazione normale)

2 Clarinetti in Sib  
svitare affinché l'intonazione cali di circa mezzo tono

Clarinetto basso in Sib

2 Fagotti

4 Corni in Fa

3 Trombe in Do

3 Tromboni

Tuba

Pianoforte

Campane tubolari

5 Temple blocks

Lastra

Log drum

Tam tam

Campana a lastra

Gran Cassa

Flauto solista

Violini I

Violini II

Viole

1° solo

Violoncelli 2° solo

gli altri

Contrabbassi

5

G.C.

Vni I

Vni II

Vle

1° solo

Vc.

2° solo

Cb.



G.C.

Vni I

Vni II

Vle

1° solo

Vc.

2° solo

Cb.

10

Ott.

Fl. c. in Sol

Ob. 1. 2.

C. i. in Fa

Cl. 1. in Sib 2.

Cl. b. in Sib

Fg. 1. 2.

Cr. in Fa 1. 2. 3. 4.

Trbn. 1. 2. 3.

Camp. tub. martelli di metallo

Camp. a la. martello di ferro perpendicolare al bordo superiore

G.C.

Vni I

Vni II

Vle

1° solo

Vc. 2° solo

gli altri

Cb. (div.) pizz. tasto

*ff* *mp* *pp* *pppp* *smorz.* *sempre staccatiss.* *wa wa a 2* *wa wa* *III III* *pizz. pont. III* *pizz. pont. I* *pizz. pont. IV* *p*

Vni I

Vni II

1° solo

Vc.

2° solo

arco flaut. tasto

arco flaut.

*mf*

*mp*

*f*

*p*

*pp*

*mp*



15

Vni I

Vni II

1° solo

Vc.

2° solo

*mf*

*f*

*mp*

*pp*

*ppp*

*mp*

*piu p*

*pp*

*pass.*



20

Vni I

Vni II

1° solo

Vc.

2° solo

*f*

*pp*

*mf*

*p*

*ppp*

*pp*

This page of a musical score contains the following parts and markings:

- Ott.** (Oboe): Part 1 and 2.
- Fl. c. in Sol** (Flute in C): Part 1 and 2.
- Ob.** (Oboe): Part 1 and 2.
- C. i. in Fa** (Clarinet in F): Part 1 and 2.
- Cl. 1. in Sib** (Clarinet in Bb): Part 1 and 2.
- Fg.** (Fagotto/Bassoon): Part 1 and 2.
- Cr. in Fa** (Corn in F): Part 1, 2, 3, and 4.
- Trb. in Do** (Trumpet in D): Part 1, 2, and 3.
- Trbn.** (Trombone): Part 1, 2, and 3.
- Pf.** (Pianoforte/Keyboard): Part 1.
- Camp. tub.** (Cymbal/Tub): Part 1.
- 5 T.B.** (5 Tom-toms).
- Guiro** (Guiro).
- Camp. a la.** (Cymbal in A).
- Log dr.** (Log drum).
- G.C.** (Gong/Cymbal).
- Vni I** (Violin I): Part 1.
- Vni II** (Violin II): Part 1.
- Vle** (Viola): Part 1.
- 1° solo** (Soloist 1): Part 1.
- Vc. 2° solo** (Soloist 2): Part 1.
- gli altri** (The others): Part 1.
- Cb.** (Cello): Part 1.

Key markings and performance instructions include:

- Dynamic markings: *ppp*, *pp*, *p*, *mp*, *mf*, *ff*, *smorz.*, *flatt.*, *sempre*.
- Technical markings: *arco*, *pizz. tasto*, *sul pont.*, *a 2*, *a 3*, *a 5*, *a 7*, *a 8*.
- Articulation: *stacc.*, *acc.*, *sfz.*, *sf.*, *mfz.*, *mf.*, *ffz.*, *ff.*, *ppz.*, *pp.*, *ppp.*
- Phrasing: *3*, *5*, *7*, *8*, *9*, *10*, *11*, *12*, *13*, *14*, *15*, *16*, *17*, *18*, *19*, *20*, *21*, *22*, *23*, *24*, *25*, *26*, *27*, *28*, *29*, *30*, *31*, *32*, *33*, *34*, *35*, *36*, *37*, *38*, *39*, *40*, *41*, *42*, *43*, *44*, *45*, *46*, *47*, *48*, *49*, *50*, *51*, *52*, *53*, *54*, *55*, *56*, *57*, *58*, *59*, *60*, *61*, *62*, *63*, *64*, *65*, *66*, *67*, *68*, *69*, *70*, *71*, *72*, *73*, *74*, *75*, *76*, *77*, *78*, *79*, *80*, *81*, *82*, *83*, *84*, *85*, *86*, *87*, *88*, *89*, *90*, *91*, *92*, *93*, *94*, *95*, *96*, *97*, *98*, *99*, *100*.

slap  
Cl. b. in Sib

1. Cr. in Fa  
2.  
3.  
4.

1. Trb. in Do  
2.  
3.

1. Trbn.  
2.

(smorz.)  
Camp. a la.  
(smorz.)  
G.C.

Vni I  
Vni II

1° solo Vc.  
2° solo

Cb.

Fl. sol.

Vni I  
Vni II

1° solo Vc.  
2° solo

Cb.

fermare la corda con l'arco ↓  
fermare la corda con l'arco ↓  
pizz. pont. I  
più p poss.

30

Vni I

Vni II

1° solo

Vc.

2° solo

Cb.

(IV) arco flaut. sul tasto



35

Fl. c. in Sol

G.C.

Fl. sol.

Vni I

Vni II

1° solo

Vc.

2° solo

Cb.

fra i denti

R

(fruscio) sul tasto

G.C.

1° solo

Vc.

2° solo



40

G.C.

Vni I

Vni II

1° solo

Vc.

2° solo

Edizioni Musicali Rai Com  
FOR PERUSAL ONLY



Fl. c. in Sol

G.C.

1° solo

Vc.

2° solo

(fra i denti) R.

45

Fl. c. in Sol

Pf.

Log dr.

La.

T. tam

G.C.

Fl. sol. *(quasi irato)*

1° solo

Vc.

2° solo

Cb.

*pp*

*ppp*

*pppp*

*mp*

*ff*

*f*

*mf*

*f*

*ff*

*p*

Re-Re#

(flaut.) III

*pp*

*mp*

pizz. sul tasto sfiorato

*p*



50

La.

Fl. sol.

La.

Fl. sol.

1° solo

Vc.

2° solo

*mf*

*f*

*mf*

*mf*

*mf*

*f*

*ff*

*f*

*mf*

*f*

*pp*

*pp*

*pp*

*f*

*mf*

smorz.

Re-Re#

*p*

*mf*

*f*

*mf*

*mp*

*f*

*mf*

*f*

*ff*

*fff*

*p*

II

*pp*